

17 травня 2021 року

Його Високоповажності
Сергію Марченку
Міністру фінансів
Міністерство фінансів України
вул. Грушевського, 12/2
м. Київ, 01008
Україна

Стосовно: Позики МБРР № 9250-UA
Проект «Екстрене реагування на COVID-19 та вакцинація в Україні»
Додаткові інструкції: Лист про процедури вибірки коштів і фінансову інформацію (Лист)

Ваша Високоповажносте,

Я посилаюся на Угоду про позику («Угода») між Міжнародним банком реконструкції та розвитку («Банк») та Україною («Позичальник») для реалізації вищевказаного проекту, датовану 17 травня 2021 року. Загальні умови, визначені в Угоді про позику, передбачають, що Позичальник може час від часу звертатися з проханням про зняття Сум Позики з Рахунку Позики відповідно до Листа про процедури вибірки коштів і фінансову інформацію та таких додаткових інструкцій, які Банк може час від часу вказувати шляхом направлення повідомлення Позичальнику. Загальні умови також передбачають, що в Листі про процедури вибірки коштів і фінансову інформацію можуть бути визначені вимоги до фінансової звітності конкретного Проекту.

I. Механізми виплат, зняття коштів і звітність щодо надходжень за Позикою

З «Керівними принципами використання коштів для фінансування інвестиційних проектів» Світового банку від лютого 2017 року («Керівні принципи використання коштів») можна ознайомитися на загальнодоступній вебсторінці Банку за вебадресою: <https://www.worldbank.org> та на його захищеній вебсторінці «З'єднання клієнта» (Client Connection) за вебадресою: <https://clientconnection.worldbank.org>. Керівні принципи використання коштів є невід'ємною частиною цього Листа про процедури вибірки коштів і фінансову інформацію, в якому вказано спосіб застосування положень Керівних принципів використання коштів, наведений нижче.

(i) Механізми вибірки коштів

- **Загальні положення** (Доповнення 1). У таблиці в Доповненні 1 зазначено методи вибірки, які можуть бути використані Позичальником, інформацію про реєстрацію підписів уповноважених осіб, опрацювання заявок на зняття коштів (включаючи мінімальну суму заявок та опрацювання авансових платежів), інструкції щодо супровідної документації та періодичність подання звітності щодо Спеціального рахунку.



(ii) Подання заявок в електронній формі. Див. Розділ 10.01 (с) Загальних умов.

Банк може дозволити Позичальнику подавати заявки в електронній формі (разом із супровідною документацією) через Інтернет-портал Банку «З'єднання клієнта» («Client Connection») за веб-адресою: (<https://clientconnection.worldbank.org>). Ця можливість може бути реалізована, якщо призначених Позичальником у письмовій формі офіційних осіб, уповноважених підписувати та подавати Заявки, зареєстровано як користувачів Client Connection. Призначені офіційні особи можуть подавати Заявки в електронній формі, заповнивши Форму 2380, яка доступна через Client Connection. Підписанням Листа, яким надаються повноваження на підписи, Позичальник підтверджує, що він дозволяє таким особам прийняти захищені облікові дані (SIDC) і подавати до Банку Заявки та супровідну документацію засобами електронного зв'язку. Банк зберігає за собою право і може, на власний розсуд, тимчасово або на постійній основі, скасувати дозвіл на подання Заявок в електронній формі Позичальником. Призначаючи офіційних осіб, які будуть використовувати SIDC, та обираючи можливість подання Заявок в електронній формі, Позичальник Листом, яким надаються повноваження на підписи, підтверджує свою згоду на: (а) дотримання «Умов використання захищених облікових даних» у зв'язку з використанням електронних засобів для опрацювання заявок і супровідної документації, доступних на загальнодоступній вебсторінці Банку за веб-адресою: <https://worldbank.org> і на вебсторінці Client Connection; та (б) забезпечення дотримання цих умов такою офіційною особою.

II. Фінансові звіти та аудити

(i) Фінансові звіти. Позичальник складає та надає Банку не пізніше сорока п'яти (45) днів після закінчення кожного календарного кварталу проміжні неперевірені аудиторами фінансові звіти («ПФЗ») за Проектом, що охоплюють квартал, за формою і змістом, що є задовільними для Банку. Якщо Позичальник, через МОЗ, укладає договір з агентством ООН, Позичальник, через МОЗ, відповідає за те, щоб вимоги до фінансової звітності, які застосовуються до агентства ООН, були прописані в угоді між МОЗ і агентством ООН та своєчасно виконувались.

(ii) Аудити. Без обмежень положень Розділу 5.09 (b) Загальних умов Позичальник проводить аудит фінансових звітів Проекту залучаючи послуги Рахункової палати України. Кожен аудит охоплює період одного фінансового року Позичальника. Для кожного такого періоду перевірені аудиторами фінансові звіти за результатами Проекту (а) подаються до Банку не пізніше 6 (шести) місяців після закінчення такого періоду; та (б) оприлюднюються вчасно й у спосіб, прийнятний для Банку. Якщо Позичальник, через МОЗ, укладає договір з агентством ООН, Позичальник, через МОЗ, відповідає за те, щоб вимоги до документації, які застосовуються до агентства ООН для цілей аудиту проекту були прописані в угоді між МОЗ та агентством ООН.

(iii) Визначення. Для цілей Статті II (ii), «Рахункова палата України» - є найвищим органом контролю Позичальника, створена згідно із Законом України від 2 липня 2015 року № 576-VIII «Про Рахункову палату».

III. Інша інформація

Для отримання додаткової інформації про механізми виплати коштів просимо звертатися до Посібника Банку з процедур вибірки коштів позик для реалізації проектів, доступного на



загальнодоступній вебсторінці Банку і на вебсторінці Client Connection. Банк рекомендує Вам зареєструватися як користувач Client Connection. З цієї вебсторінки Ви зможете складати і подавати Заявки, відстежувати стан Позики в режимі, наближеному до реального часу, й отримувати відповідну інформацію з нормативних, фінансових та закупівельних питань. Для отримання докладнішої інформації про цю вебсторінку і порядок реєстрації просимо звертатися до Банку електронною поштою на адресу: askloans@worldbank.org.

З повагою,

(підпис)

Аруп Банерджі
Регіональний директор Світового банку
у справах країн Східної Європи
регіону Європи та Центральної Азії

Додатки

1. Форма Листа, яким надаються повноваження на підписи
2. Форма видаткової відомості (ВВ)

Копії: Його Високоповажності Максиму Степанову
Міністру охорони здоров'я
Міністерство охорони здоров'я України
Київ, Україна

Доповнення 1: Механізми вибірки коштів

Базова інформація					
Номер Позики	МБРР 9250-UA	Країна	Україна	Дата закриття	Розділ III.B.4. Додаткової статті 2 до Угоди про позику
		Позичальник	Україна		
		Назва Проєкту	Проєкт «Екстрене реагування на COVID-19 та вакцинація в Україні»	Кінцева дата виплати (пункт 3.7 **)	Чотири місяці після Дати закриття
Методи вибірки коштів і супровідна документація					
Методи виплат (Розділ 2 **)	Методи	Супровідна документація (пункти 4.3 та 4.4 **)			
Прямі платежі	Так	Копії документів (наприклад, рахунків-фактур постачальників, гарантій забезпечення авансових і утримуваних платежів тощо)			
Відшкодування	Так	<p>- Категорія 1 (Категорія кредитування на звичайних умовах, не на основі показників виконання (Performance-Based Conditions (PBC) – Видаткова відомість (ВВ) у формі, наведеній в Додатку 2 до цього Листа</p> <p>- Категорія 2 (Категорія кредитування на основі PBC) – (i) Проміжний неперевірений аудиторами фінансовий звіт (ПНФЗ) у формі, узгоджений в Операційному посібнику Проєкту; (ii) Лист-підтвердження про досягнення PBC, що підтверджує рівень досягнення PBC, та відповідну грошову вартість у доларах США</p>			
Спеціальний рахунок	Так	Видаткова відомість (ВВ) у формі, наведеній в Додатку 2 до цього Листа			
Спеціальні зобов'язання	Так	Копія акредитиву Копія запиту на оплату і копія Договору у випадку Спеціального зобов'язань ООН з агенціями ООН			
Спеціальні рахунки (Розділи 5 і 6 **)					
Тип	Окремо:			Верхня гранична сума	Фіксована
Фінансова установа – назва	Спеціальний рахунок (СР) буде відкрито Державним казначейством України в АТ «Державний експортно-імпорتنний банк України» (Укресімбанк)			Грошова одиниця	дол. США
Періодичність звітування (пункт 6.3 **)	Щоквартально			Сума	6 000 000
Мінімальна сума Заявок (пункт 3.5)					
Мінімальна сума заявок на відшкодування, прямі платежі та спеціальні зобов'язання становить в еквіваленті 1 000 000 дол. США.					
Підписи уповноважених осіб (пункти 3.1 і 3.2 **). Форму Листа, яким надаються повноваження на підписи, наведено в Додатку 1 до цього листа щодо заявок на зняття коштів і супровідної документації (пункти 3.3 та 3.4 **)					
The World Bank Radnicka cesta 80, 9 th floor					

Zagreb, HR-10000
Croatia
Attention: Loan Department (WFACS)

(Світовий банк
Радніцка цеста 80, 9-ий поверх
Загреб 10000 ХР-10000
Хорватія
Кому: Кредитний департамент (WFACS))

Додаткові інструкції

Метод вибірки зі **Спеціального рахунку** доступний лише для **Категорії 1** (*Категорія кредитування на звичайних умовах, не на основі РВС*)

Метод вибірки «**відшкодування**» – єдиний метод вибірки, доступний для **Категорії 2** (*Категорія кредитування на основі РВС*)

Усі вибірки **Агентствам ООН** за договорами з Агентствами ООН здійснюватимуться на основі Спеціального зобов'язання ООН на підставі запиту на виплату від Агентства ООН

Інше

- Категорія зняття коштів 2 – фінансування прийнятних витрат у рамках Категорії 2 залежить від досягнення РВС, визначених відповідно до Додаткової статті щодо РВС (згідно з **Додатковою статтею 4** до Угоди про позику). Група Проекту Банку підтвердить рівень досягнення одного або декількох РВС та відповідні суми для цілей відшкодування. До Банку буде подано проміжні неперевірені аудиторами фінансові звіти (ПНФЗ) із засвідченням прийнятних витрат у доларах США, пов'язаних з відповідними РВС, для цілей відшкодування.
- Якщо сума прийнятних витрат, повідомлена в ПНФЗ, буде меншою від грошової вартості, яка відповідає рівню досягнення РВС, підтвердженою Групою Проекту Банку, виплати буде обмежено сумою прийнятних витрат, повідомлених в ПНФЗ.
- Після отримання заявки про зняття коштів усі Відшкодування здійснюються на рахунок Державної казначейської служби у доларах США до Загального фонду Державного бюджету.

*** Розділи і пункти стосуються «Керівних принципів використання коштів для фінансування інвестиційних проектів» від лютого 2017 року.*

[Додаток 1 – Форма Листа, яким надаються повноваження на підписи]

[Офіційний бланк]
Міністерство фінансів України
[адреса: вулиця]
[місто] [країна]

[ДАТА]

The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

(Світовий банк
вул. 1818 Н, N.W.
Вашингтон, округ Колумбія 20433
Сполучені Штати Америки)

Кому: *Директору Світового банку у справах країни*

Стосовно: **Позики № 9250-UA**
(Проект «Екстрене реагування на COVID-19 та вакцинації в Україні»)

Я посилаюся на Угоду про позику («Угода») між Міжнародним банком реконструкції та розвитку («Банк») та Україною («Позичальник»), датовану _____, згідно з якою надається вищевказана Позика. Для цілей Розділу 2.03 Загальних умов, як визначено в Угоді, будь-яка ¹[одна] з офіційних осіб, чії засвідчені зразки підписів наведено нижче, уповноважується від імені Позичальника підписувати заявки на зняття коштів і заявки на спеціальне зобов'язання у рамках цієї Позики.

З метою подання Заявок до Банку, у тому числі засобами електронного зв'язку, ²[кожна] з осіб, чії засвідчені зразки підписів наведено нижче, уповноважується від імені Позичальника, діючи ³[самостійно] ⁴[спільно], подавати Заявки та докази на їх підтвердження на умовах, визначених Банком.

¹ Інструкції для Позичальника: слід обумовити той випадок, коли Заявки мають бути підписані більш ніж однією особою, зазначивши кількість офіційних осіб або їхні посади і вказавши, чи застосовуються будь-які порогові значення. *Просимо видалити цю примітку в остаточному варіанті листа, що надсилається до Банку.*

² Інструкції для Позичальника: слід обумовити той випадок, коли Заявки мають бути *спільно* підписані більш ніж однією особою, і вказати, якщо це так, фактичну кількість таких осіб. *Просимо видалити цю примітку в остаточному варіанті листа, що надсилається до Банку.*

Цим підтверджується, що Позичальник уповноважує таких осіб прийняти захищені облікові дані (SIDC) і подавати до Банку Заявки та супровідну документацію засобами електронного зв'язку. Повністю визнаючи, що Банк спирається на такі запевнення та гарантії, включаючи, без обмежень, запевнення та гарантії, що містяться в «Умовах використання захищених облікових даних у зв'язку з використанням електронних засобів для опрацювання заявок і супровідної документації» («Умови використання SIDC»), Позичальник запевняє і гарантує Банку, що він забезпечить дотримання такими особами вказаних умов.

Цей Дозвіл на уповноваження осіб замінює собою і має перевагу перед будь-якими Дозволами на уповноваження, наведених у документах Банку стосовно цієї Угоди на цей час.

[Прізвище], [посада]

Зразок підпису: _____

[Прізвище], [посада]

Зразок підпису: _____

[Прізвище], [посада]

Зразок підпису: _____

З повагою,

/ підпис /

[посада]

³ Інструкції для Позичальника: що дужку слід використовувати, якщо Заявку може підписати будь-яка з уповноважених осіб; якщо ця вимога не задовольняється, просимо видалити цю дужку. *Прохання видалити цю примітку в остаточному варіанті листа, що надсилається до Банку.*

⁴ Інструкції для Позичальника: що дужку слід використовувати лише, якщо кожен Заявку повинні спільно підписати кілька осіб; якщо ця вимога не задовольняється, просимо видалити цю дужку. *Прохання видалити цю примітку в остаточному варіанті листа, що надсилається до Банку.*

Додаток 2 – Форма видаткової відомості

Видаткова відомість (ВВ)

Платежі, здійснені впродовж періоду з _____ до _____

Позика №: _____
 Заявка №: _____
 Категорія №: _____
 ВВ №: _____

Нижченаведені видатки здійснено впродовж періоду ретроактивного фінансування (прохання поставити позначку)

Так	Ні
Так	Ні

Нижченаведені видатки здійснено до дати закриття позики (прохання поставити позначку)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Назва Постачальника	Номер договору Банку в Client Connection (для договорів, що підлягають попередньому розгляду Банком)	Вид Роботи або Послуги (БР/ДЗ/КП/ІЗ/Тр) / Стислий опис	Грошова одиниця та загальна сума і дата договору	Грошова одиниця і загальна сума рахунку-фактури, яка відповідає сумі Заявки	%, що фінансується МБРР/МАР/ТФ	Сума, прийнятна для фінансування (5 x 6)	Грошова одиниця і сума коштів, сплачена зі Спеціального рахунку (якщо застосовно)	Валютний курс	Дата платежу	Примітки
ВСЬОГО										

Супровідні документи, які додаються до цієї видаткової відомості, зберігаються в _____

(місце зберігання)